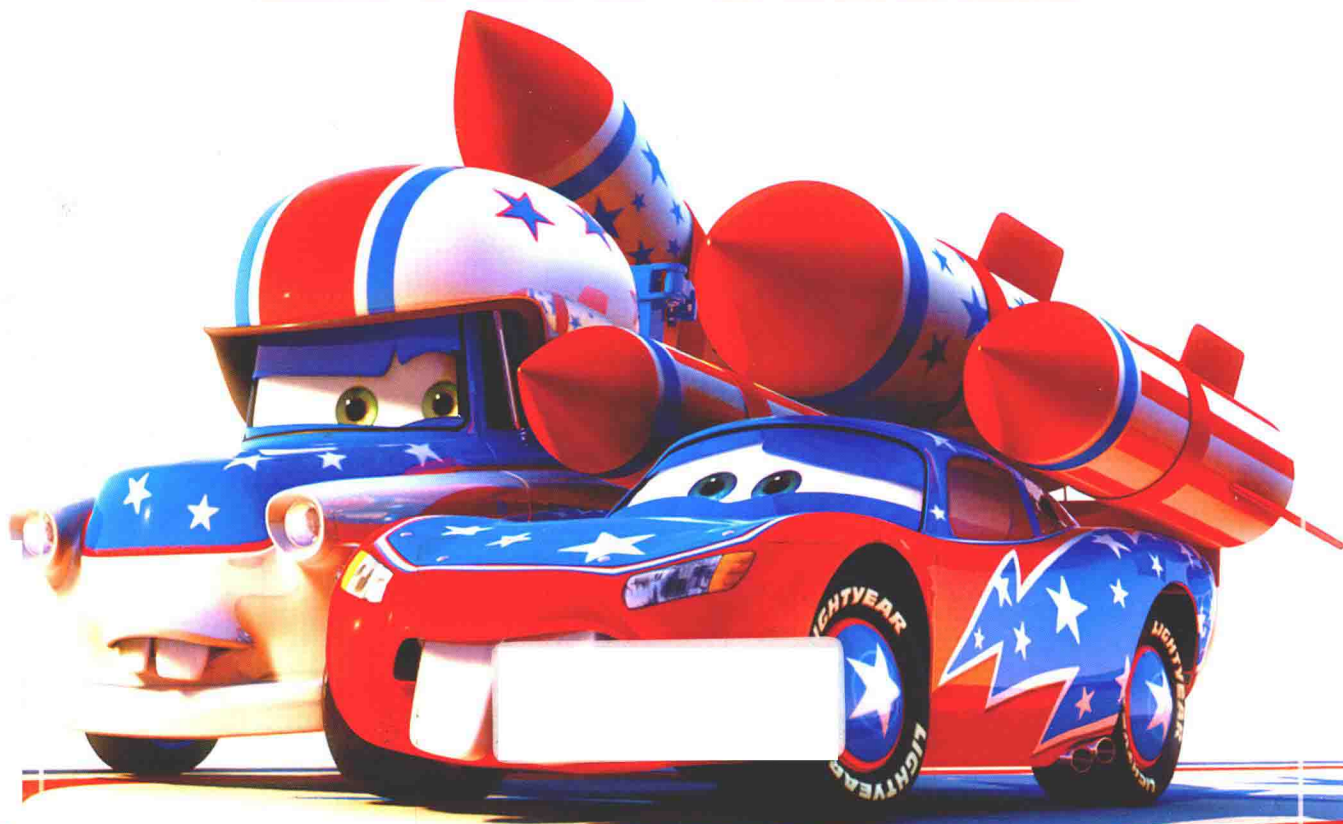


赛车总动员  汽车知识故事

飞越大峡谷



英语主题

feeling
music

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

Disney English
迪士尼英语家庭版

赛车总动员  汽车知识故事

飞越大峡谷

美国迪士尼公司 编著
黄 芳 董宇虹 翻译



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

飞越大峡谷 / 美国迪士尼公司编著 ; 黄芳, 董宇虹译. — 北京 : 外语教学与研究出版社, 2012. 12 (2014. 9 重印)

(赛车总动员汽车知识故事)

ISBN 978-7-5135-2683-8

I. ①飞… II. ①美… ②黄… ③董… III. ①动画—连环画—作品集—美国—现代 IV. ①J238.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 305156 号

出 版 人: 蔡剑峰

策划编辑: 向恬田

责任编辑: 何 铭

封面设计: 牛晓牧

设计制作: 薛志明

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京华联印刷有限公司

开 本: 889×1194 1/24

印 张: 2.5

版 次: 2013 年 1 月第 1 版 2014 年 9 月第 6 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5135-2683-8

定 价: 14.80 元

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

外研书店: <http://www.fltrpstore.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

举报电话: (010)88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

物料号: 226830001

飞越
大峡谷



一个炎热的下午，在芙蓉的咖啡店里，闪电麦坤正和一帮朋友悠闲地享受着汽油饮料。突然传来一阵发动机加速的巨大声响，还有车轮与地面摩擦时发出的刺耳声音。



A scene from the Disney Pixar movie "Cars" showing Lightning McQueen (red) and Mater (yellow) at a gas station in Radiator Springs. Lightning McQueen is on the right, looking tired, with a speech bubble saying "I feel hot. 我感觉很热。". Mater is on the left, looking concerned, with a speech bubble saying "How do you feel? 你感觉怎么样?". They are both holding gas nozzles. There are several gas pumps and stacks of oil cans in the background.

How do you **feel**?
你感觉怎么样?

I **feel** hot.
我感觉很热。



大热天的，是谁啊？他们一抬头，正好看见板牙从天而降。

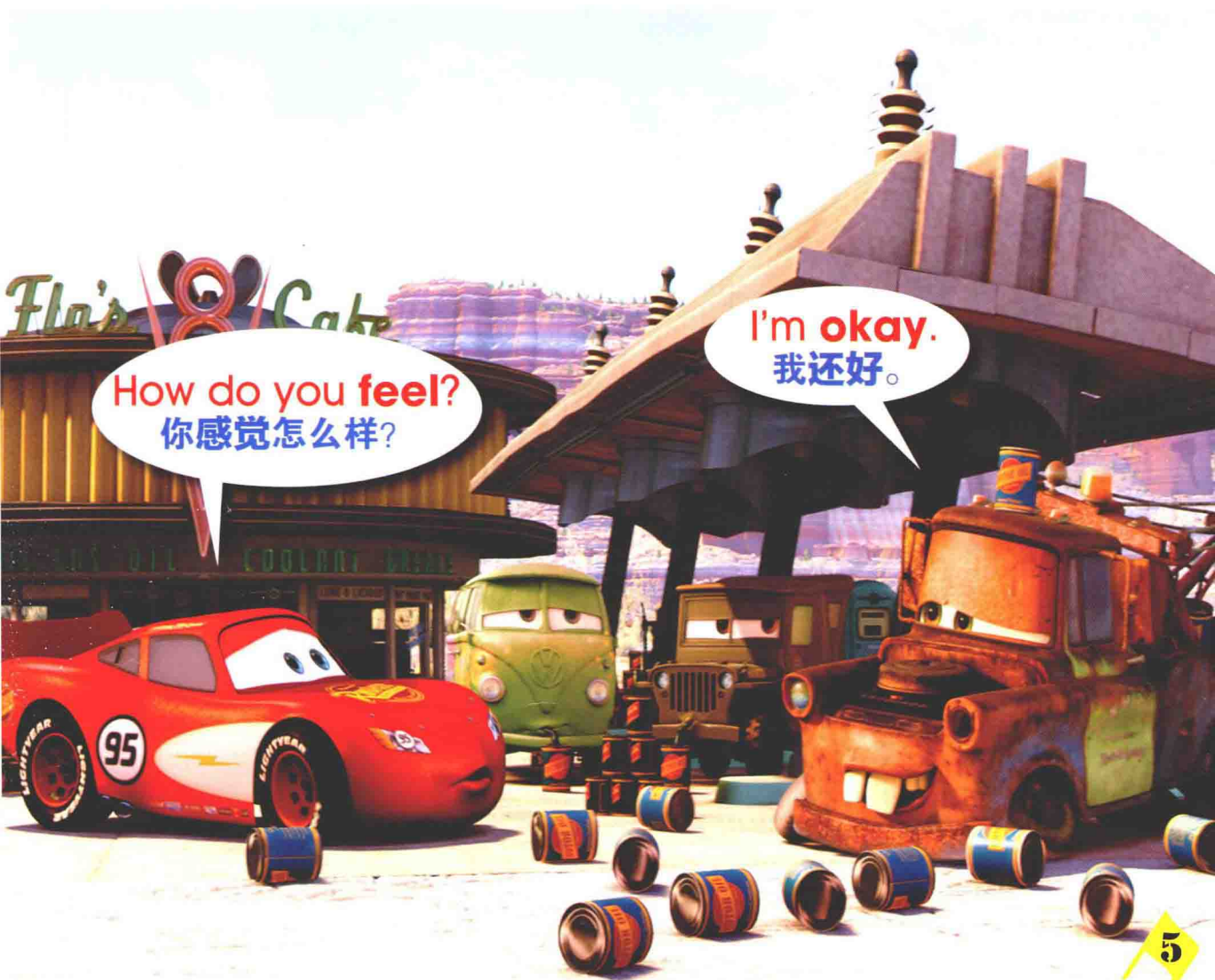
只听“啊”的一声，板牙突然失去平衡，大叫着栽到了一堆汽油饮料罐上。

“板牙，你没事吧？”闪电麦坤赶紧走上前关切地问。

“这有什么！”板牙回答，“我以前可是一个超胆侠，天不怕地不怕！”

“什么？超胆侠？”闪电麦坤惊讶地问。

“没错。”板牙挺直腰杆，开始炫耀自己的经历……

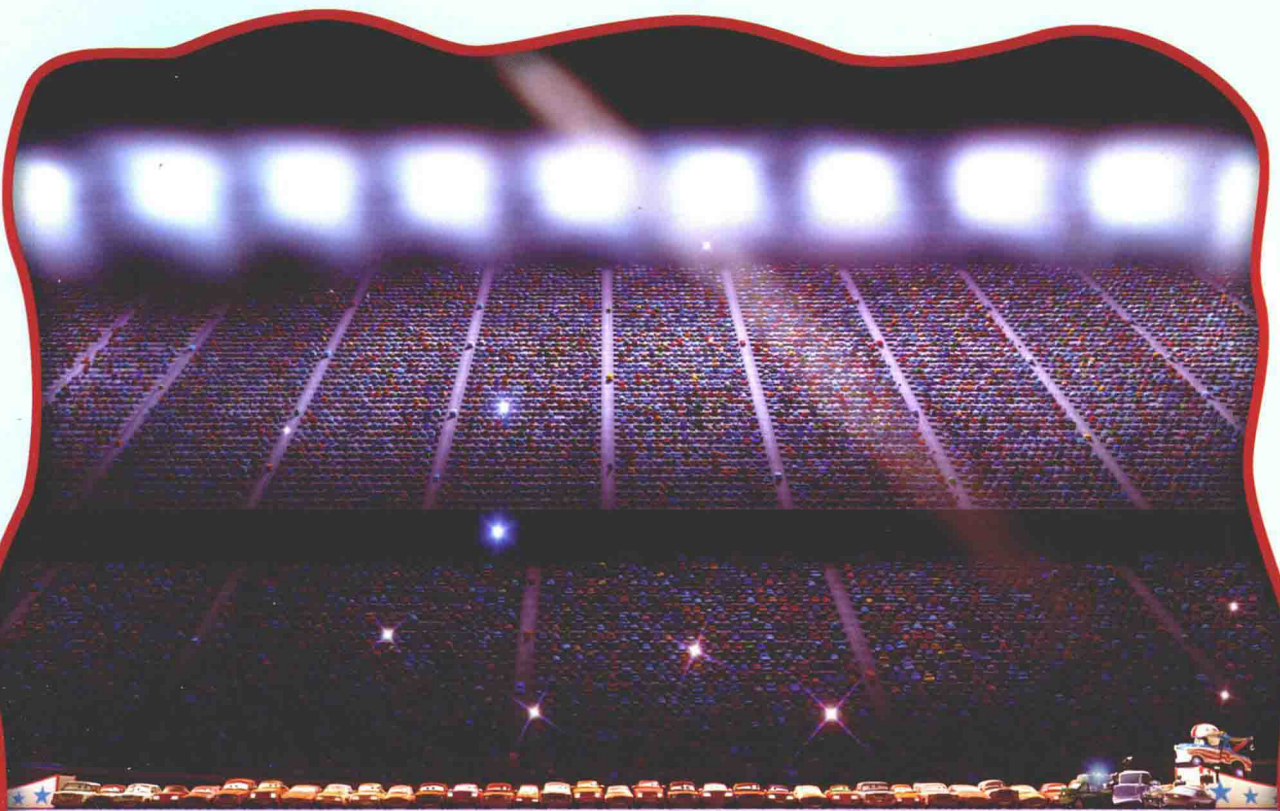


I feel excited.
我感觉很激动。



“女士们，先生们，欢迎伟大的板牙！”主持人高声宣布。只见板牙头戴安全帽，全身装扮酷炫地走进体育场，全场立刻沸腾了！

板牙即将从斜坡跑道上冲下去，前方是一排长长的车队。板牙深深吸了一口气，他要表演的是腾空飞越这排车队！不过，这排车队实在是太长了……



但天底下没有什么可以阻挡无畏的板牙。他退到场地边上，勇敢地冲上了斜坡跑道。

“他出发了！”主持人激动地大喊。

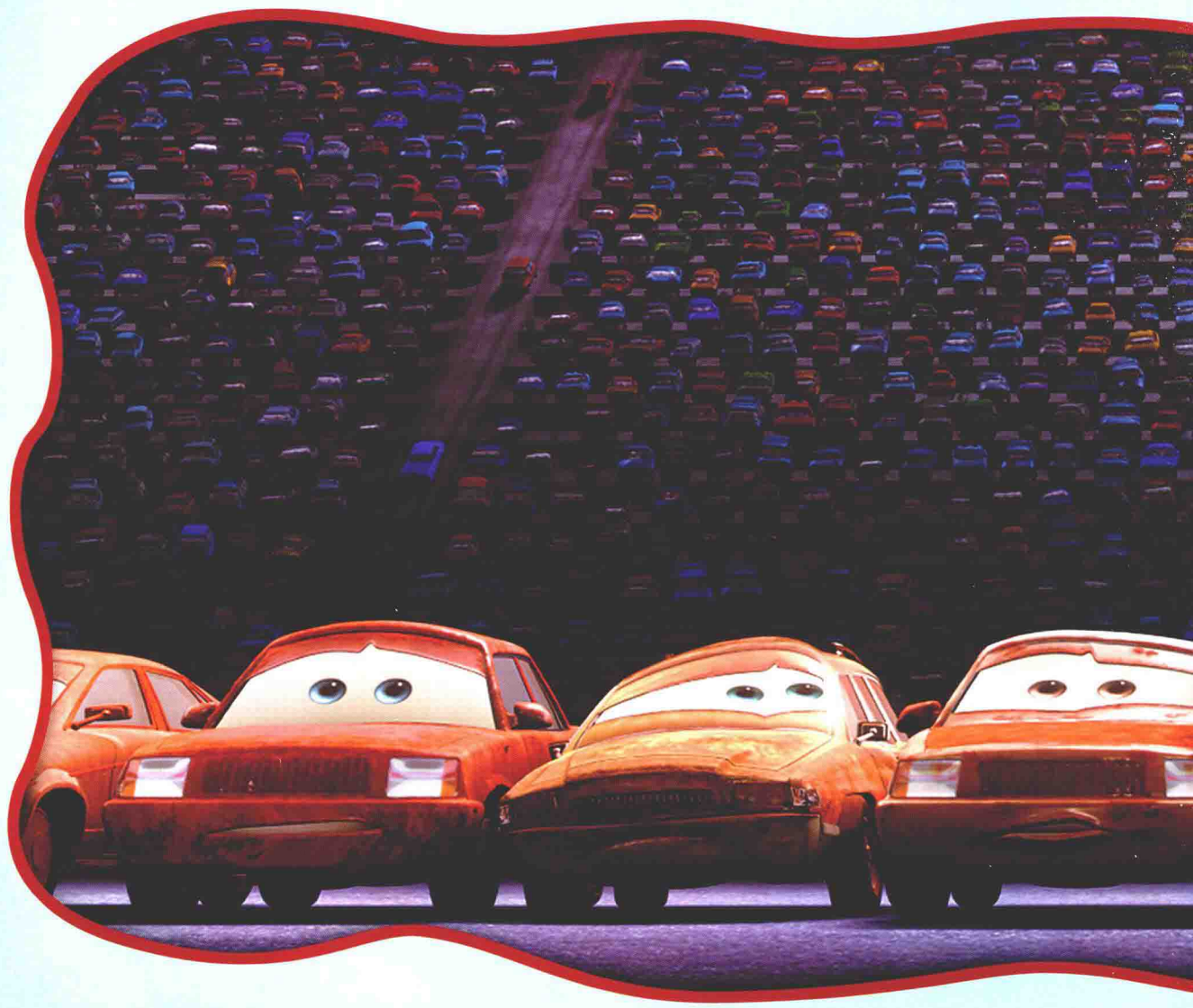
I'm ready.
我准备好了。

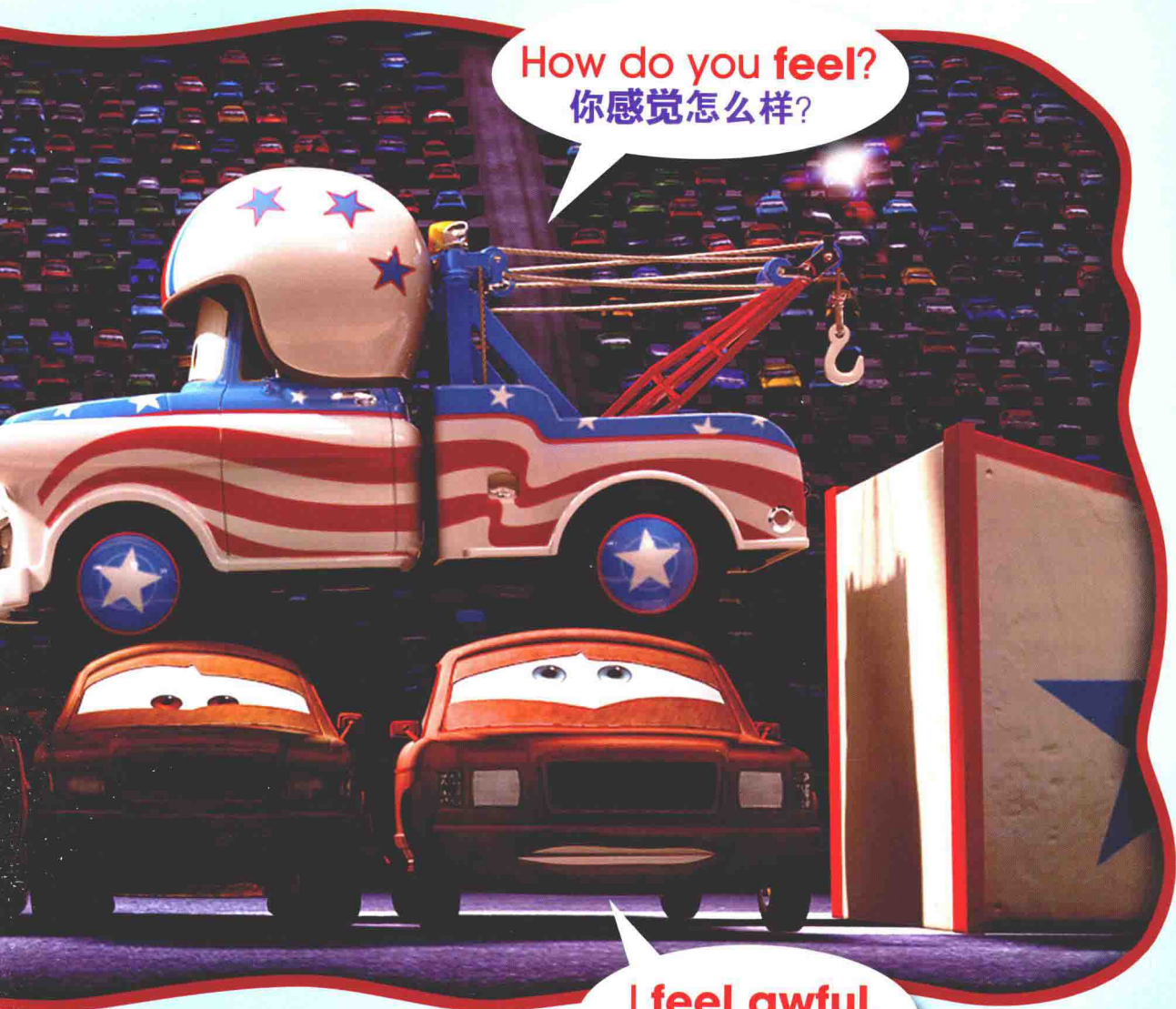




板牙加足马力从跑道上冲了下去，他凭借惯性，从跑道边上腾空而起——他飞起来了！这真是太刺激了，观众们的嗓子都快喊哑了。

还没等全场观众欢呼出来，板牙就“砰”的一声落在了车队头两辆车的车顶上。这两辆车龇牙咧嘴、痛不欲生。

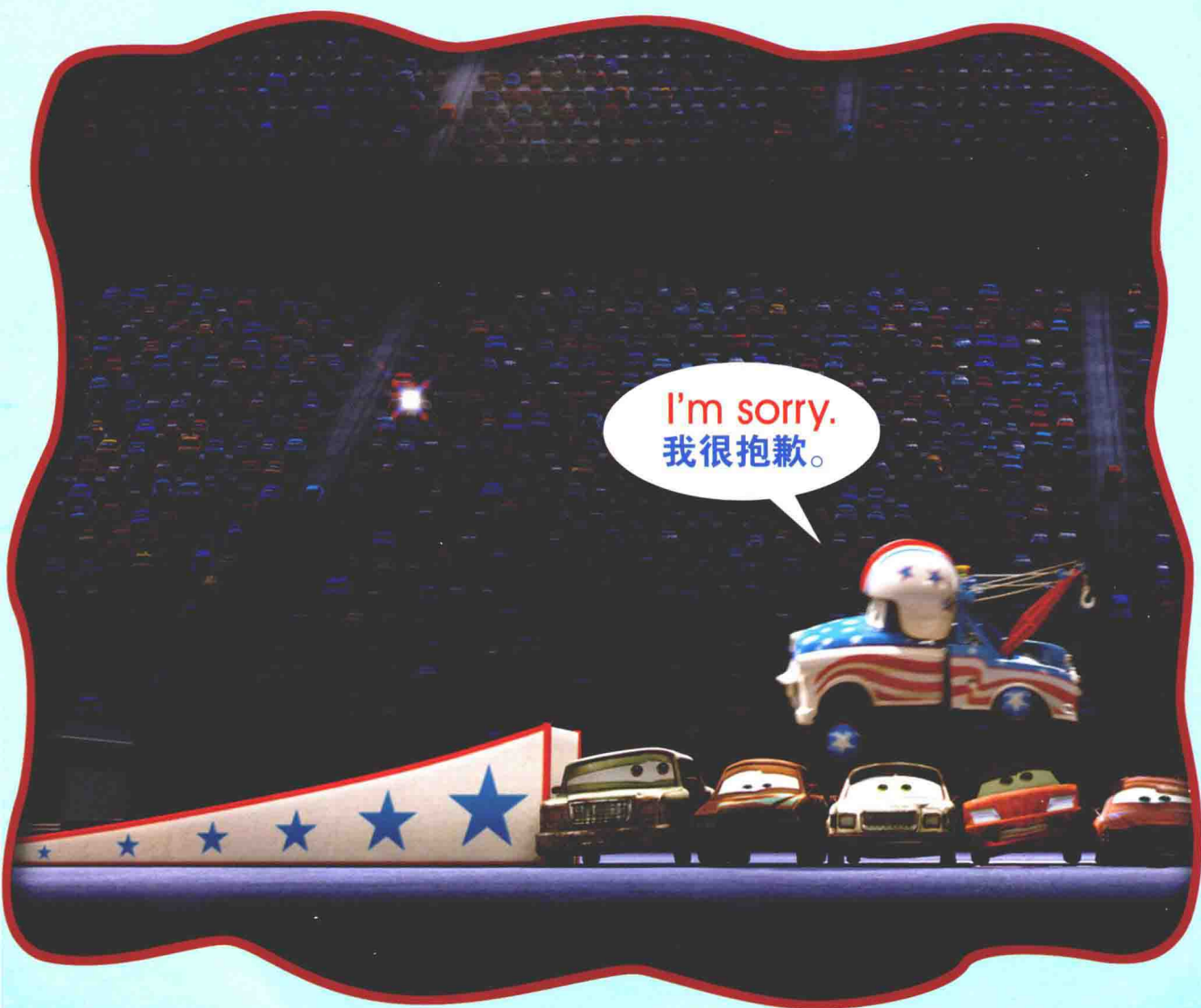




How do you **feel**?
你感觉怎么样?

I feel awful.
我感觉糟透了。

“实在抱歉，对不住了，让我过一下。”板牙一边赔礼道歉，一边彬彬有礼地从车队每辆车的头顶上开过去。





I feel excited.
我感觉很激动。

How do you feel?
你感觉怎么样?

当板牙通过最后一辆车的头顶到达终点时，主持人兴奋地大喊：“他成功了！”观众们立刻欢呼起来。不过，更刺激的表演还在后面呢！



接下来，板牙要表演的是“钻火圈”，板牙被塞进一个炮筒。只听“砰”的一声，板牙被射到了空中。绝技表演在爆炸声中结束，幸亏救火车及时赶到，扑灭了板牙身上的火。